



Le Cantique des Cantiques
Marc Chagall (1887-1985)

L' alya de rabbi Zeïra

La faute de l'exil

Rabbi Zeïra, maître en talmud à Babylone décide finalement de monter en terre d'Israël.

Une anecdote le concernant est rapportée par le commentaire du midrach afin de rendre compte d'un passage du "Cantique des cantiques".

שיר השירים, פרק ח

ט אם-חומה היא, נבנה עליה טירת כסף; ואם-דלת היא, נצור עליה לוח ארז

שיר השירים רבה

אם חומה היא

אלו ישראל העלו חומה מבבל לא חרב בית המקדש בהיא שעתא פעם שנית רבי זעירא נפיק ליה לשוקא למיזבן מקומא א"ל: לדין דהוא תקיל תקיל יאות ואמר ליה: לית את אזיל לן מן הכא בבלייא די חריבון אבהתיה בהיא ענתה, אמר ר' זעירא: לית אבהתי כאבהתהון דהדין על לבית וועדא ושמע קליה דרבי שילא יתיב דריש

אם חומה היא

אילו עלו ישראל חומה מן הגולה, לא חרב בית המקדש פעם שנייה אמר: יפה לימדני עם הארץ

Cantique des cantiques, chapitre 8

9) Si elle est un mur, bâtissons dessus une tourelle d'argent; et si elle est une porte, entourons-la d'un panneau de cèdre.

Commentaire du midrash Rabba sur le Cantique des cantiques

"Si elle est un mur" : Rabbi Zeïra se rendait au marché (en Israël) pour faire ses achats. Lorsqu'il paye, il demande au vendeur de bien calculer et de ne pas se tromper. Le vendeur lui répond : "retourne d'où tu viens espèce de babylonien car c'est à cause de ton père que le temple a été détruit". A ce moment là, rabbi Zeïra lui dit: "ton père et mon père n'auraient pas la même responsabilité dans cet évènement?". Il arrive alors à la maison d'étude où rabbi Chila est assis et commente un verset du Cantique des cantiques: "**Si elle est un mur**", cela signifie, que si tout le peuple juif était monté en Israël comme un seul homme après le premier exil, le deuxième temple n'aurait pas été détruit. Rabbi Zeïra se dit alors, "le quidam rencontré au marché m'a donné une bonne leçon".